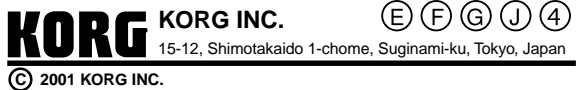


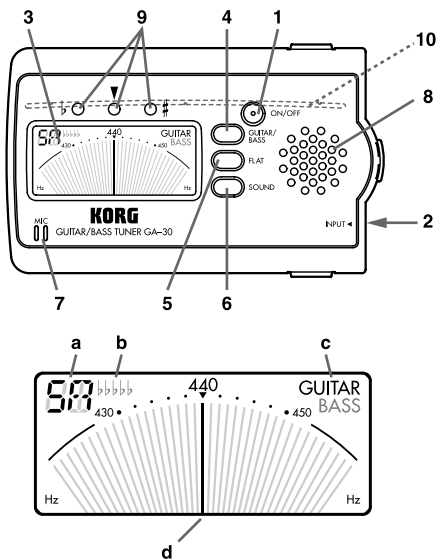
GUITAR/BASS TUNER ACCORDEUR GUITARE ET BASSE

GA-30 OWNER'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG 取扱説明書

Thank you for purchasing the Korg GUITAR/BASS TUNER GA-30.
Merci d'avoir fait l'acquisition du ACCORDEUR GUITARE ET BASSE GA-30 Korg.
Herzlichen Dank für den Kauf des Korg GUITAR/BASS TUNER GA-30.
このたびはコルグ・ギター/ベース・チューナーGA-30をお買い上げいただき、ありがとうございます。



Controls and functions / Commandes et fonctions Regler und Funktionen / 各部の名称と機能



- Power switch / Interrupteur d'alimentation / Netzschalter / 電源スイッチ
- INPUT jack / Prise INPUT / INPUT-Buchse / INPUT 端子
- Display :
 - Note name, b. Flat indicator, c. GUITAR/BASS indicator, d. MeterAffichage :
 - nom de la note, b. indicateur bémol, c. indicateur GUITAR/BASS, d. aiguilleDisplay :
 - Notenname, b. Nullwertanzeige, c. Anzeige GUITAR/BASS, d. Maßskalaディスプレイ:
 - 音名表示
 - フラット表示
 - GUITAR/BASS表示
 - メーター
- [GUITAR/BASS] switch / Sélecteur [GUITAR/BASS] / Umschalter [GUITAR/BASS] / [GUITAR/BASS]スイッチ
- [FLAT] switch / Sélecteur bémol [FLAT] / [FLAT]-Taste / [FLAT]スイッチ
- [SOUND] switch / Sélecteur de son [SOUND] / [SOUND]-Taste / [SOUND]スイッチ
- Built-in mic / Micro incorporé / Eingebautes Mikrofon / 内蔵マイク
- Speaker / Haut-parleur / Lautsprecher / スピーカー
- Tuning guide LEDs / Témoin du guide d'accordage / Abstimm-LEDs / チューニングガイドLED
- Tilt slit

The slit located on the back of the GA-30 is used to tilt the tuner. Place a card or similar object in the slit. (Do not use a valuable card.)

Fente d'inclinaison
La fente située à l'arrière du GA-30 est utilisée pour incliner le tuner. Insérez une carte ou un objet similaire dans la fente. (N'utilisez pas de carte de grande valeur).

Neigeschlitz
Der Schlitz an der Rückseite des GA-30 wird benutzt, um das Stimmgerät neigen zu können. Stecken Sie eine Karte oder ein ähnliches Objekt in den Schlitz. (Benutzen Sie keine wertvolle Karte.)

ティルト・スリット
本体裏側のスリットは、チューナーを傾けて使うためのものです。スリットカード等をセットしてお使いください。(大切なカード類は使用しないでください。)

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

CE mark for European Harmonized Standards

CE mark which is attached to our company's products of AC mains operated apparatus until December 31, 1996 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

And, CE mark which is attached after January 1, 1997 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC), CE mark Directive (93/68/EEC) and Low Voltage Directive (73/23/EEC).

Also, CE mark which is attached to our company's products of Battery operated apparatus means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

THE FCC REGULATION WARNING (for U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez

pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Marque CE pour les normes européennes harmonisées

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur secteur jusqu'au 31 décembre 1996 signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

La marque CE apposée après le 1 janvier 1997 signifie que ces appareils sont conformes à la Directive EMC (89/336/CEE), à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE) ainsi qu'à la Directive Basse Tension (73/23/CEE).

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur piles signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annuler la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Das CE-Zeichen für die Europäische Gemeinschaft

Vor dem 31.12.1996 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.

Nach dem 01.01.1997 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG), der CE-Richtlinie (93/68/EWG) und der Niederspannungsstromrichtlinie (73/23/EWG) der EU arbeiten.

Die CE-Zeichen auf unseren batteriegespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

安全上のご注意

火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください

- 次のような場合には、直ちに電源を切る。
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、お買い上げの販売店、最寄りのコルグ営業所、またはサービスセンターへ修理を依頼してください。
- 本製品を分解したり改造したりしない。
- 修理/部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対にしない。
 - 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。
 - 万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
 - 本製品に異物、燃えやすいもの、硬貨、針金など 入れない。
 - 温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)での使用や保管はしない。
 - 振動の多い場所で使用や保管はしない。
 - ホコリの多い場所で使用や保管はしない。
 - 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
 - 雨天時の野外などのような湿度の高い場所で、使用や保管はしない。
 - 本製品の上に液体の入ったもの(水や薬品等)を置かない。
 - 本製品に液体をこぼさない。
- 濡れた手で本製品を使用しない。

注意

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。
- ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- 電池は幼児の手の届かないところに保管する。
- スイッチやツマミに必要な以上の力を加えない。
- 故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ペンシヤンシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリシヤアは使用しない。
- 不安定な場所に置かない。

保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

- 本保証書の有効期間は、お買い上げ日より1年です。
- 次の修理等は保証期間内であっても有料修理となります。
 - 消耗部品(電池など)の交換。
 - お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
 - 火災・火災、浸水等)によって生じた故障。
 - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - 本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ヶ月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.
- お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。最寄りのコルグ営業所、またはサービスセンターまでお問い合わせください。
- 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますが、あらかじめ最寄りのコルグ営業所、またはサービスセンターへご相談ください。運送にかかる往復の費用はお客様の負担とさせていただきます。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損傷につきましては、弊社はいつまでもの責任を負いかねますのでご了承ください。
本保証書は、保証規定により無料修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

- お願い
- 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
 - 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

コルグチューナー GA-30	保証書
本保証書は上記の保証規定により無料修理を行うことをお約束するものです。お買い上げ日から満1年の間に万一故障が発生した場合は、製品と共に本保証書を必ずご持参の上、修理を依頼してください。	
お買い上げ日	年 月 日
販売店名	

アフターサービス

アフターサービスについての質問、ご相談は、お買い上げの販売店、最寄りのコルグ営業所、またはサービスセンターへお問い合わせください。
商品のお取り扱いに関する質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 TEL 03(3799)9086

サービスセンター: 〒143-0001 東京都大田区東海5-4-1
明正大井5号営業所 コルグ物流センター内 TEL 03(3799)9085
名古屋営業所: 〒466-0825 名古屋市昭和区八事本町 100-51 TEL 052(832)1419
大阪営業所: 〒531-0072 大阪市北区豊崎3-2-1 淀川5番館7F TEL 06(6374)0691
福岡営業所: 〒810-0012 福岡市中央区白金1-3-25 第2池田ビル1F TEL 092(531)0166

